

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

7 OCTOBRE 1992

PROJET DE REGLEMENT

ajustant le budget général
des dépenses de
l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1992

INDEX

	Page
Projet de règlement	1
Tableaux	3

PROJET DE REGLEMENT

L'EXECUTIF

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom de l'Exécutif, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit :

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

7 OKTOBER 1992

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende aanpassing van de algemene
uitgavenbegroting van de
Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1992

INHOUDSOPGAVE

	Bldz.
Ontwerp van verordening	1
Tabellen	3

ONTWERP VAN VERORDENING

DE EXECUTIEVE

Op voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting en na er over beraadslaagd te hebben.

BESLUIT :

De Minister van Financiën en van Begroting is gelast in naam van de Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108^{ter}, § 2, de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 sont ajustés comme suit :

<i>en millions de francs</i>	Crédits d'enga- gement — Vast- leggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnan- cerings- kredieten	<i>in miljoen frank</i>
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
<i>Initiaux</i>	4.425,2	4.425,2	<i>Initiaal</i>
crédits supplémentaires	371,3	371,3	bijkredieten
réductions	66,6	66,6	verminderingen
<i>Ajustés</i>	4.729,9	4.729,9	<i>Aangepast</i>
<i>Crédits supplémentaires pour années antérieures</i>	751,9	751,9	<i>Bijkredieten voor vorige dienstjaren</i>

Article 3

Les opérations effectuées pour compte de tiers sont réévaluées à 330,0 millions de francs.

Ces crédits sont énumérés dans la Partie II du tableau annexé au présent règlement.

Article 4

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération de Bruxelles.

Article 5

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 1992.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Artikel 1

Deze verordening regelt een materie bedoeld in artikel 108^{ter}, § 2, van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

<i>en millions de francs</i>	Crédits d'enga- gement — Vast- leggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnan- cerings- kredieten	<i>in miljoen frank</i>
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
<i>Initiaux</i>	4.425,2	4.425,2	<i>Initiaal</i>
crédits supplémentaires	371,3	371,3	bijkredieten
réductions	66,6	66,6	verminderingen
<i>Ajustés</i>	4.729,9	4.729,9	<i>Aangepast</i>
<i>Crédits supplémentaires pour années antérieures</i>	751,9	751,9	<i>Bijkredieten voor vorige dienstjaren</i>

Artikel 3

De verrichtingen voor derden worden herraamd op 330,0 miljoen frank.

Die kredieten worden opgesomd onder Deel II van de bij deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 4

De kredieten toegestaan bij deze verordening worden door de algemene middelen van de Agglomeratie Brussel gedekt.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van zijn bekrachtiging door de Executieve.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 1992.

Namens de Executieve,

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

TABLEAU

—

TABEL

	1992 Initial 1992 Initiaal	Ajustements année cour. Aanpassing lopend jaar	1992 Ajusté 1992 Aangepast	Années antérieures Vorige jaren	
PARTIE I					DEEL I
Dépenses propres à l'Agglomération					Eigen uitgaven van de Agglomeratie
DIVISION 01					AFDELING 01
<i>Dépenses générales de l'Agglomération</i>					<i>Algemene uitgaven van de Agglomeratie</i>
00 Subsistance	39,6	(5,1)	34,5	67,0	Bestaansmiddelen
01 Pensions	396,6	9,0	405,6	10,9	Pensioenen
02 Remboursements d'impôts et de redevances	1,0	0,0	1,0	674,0	Terugbetalingen van belastingen en retributies
03 Dette	1.049,7	300,8	1.350,5	0,0	Schuld
	1.486,9	304,7	1.791,6	751,9	
DIVISION 02					AFDELING 02
<i>Propreté publique</i>					<i>Openbare netheid</i>
00 Dotation de fonctionnement de l'Agence régionale de Propreté publique	1.416,9	0,0	1.416,9	—	Dotatie voor de werkingskosten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid
	1.416,9	0,0	1.416,9	—	
DIVISION 03					AFDELING 03
<i>Incendie</i>					<i>Brandweer</i>
00 Dotation de fonctionnement du Service 00 régional d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente	1.521,4	0,0	1.521,4	—	Dotatie voor de werkingskosten van de Brus- selse Hoofdstedelijke dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
	1.521,4	0,0	1.521,4	—	
Total Partie I	4.425,2	304,7	4.729,9	751,9	Totaal Deel I

	1992 Initial 1992 Initiaal	Ajustements année cour. Aanpassing lopend jaar	1992 Ajusté 1992 Aangepast	Années antérieures Vorige jaren	
00 PARTIE II Dépenses pour compte de tiers Rémunérations du personnel statutaire et non-statutaire mis à la disposition du département	300,0	30,0	330,0	-	DEEL II Uitgaven voor rekening van derden 00 Bezoldigingen van het statutair en niet-statutair personeel ter beschikking gesteld van het departement
Total Partie II Total général dépenses	300,0	30,0	330,0	-	Totaal Deel II Algemeen totaal uitgaven
				5,811,8	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 1^{er} octobre 1992.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 1 oktober 1992.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

